

Krinková, Zuzana

[Pons Rodríguez, Lola. Una lengua muy larga: cien historias curiosas sobre el español]

Études romanes de Brno. 2019, vol. 40, iss. 2, pp. 217-219

ISSN 1803-7399 (print); ISSN 2336-4416 (online)

Stable URL (DOI): <https://doi.org/10.5817/ERB2019-2-16>

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/141602>

License: [CC BY-SA 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/)

Access Date: 29. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

Una lengua muy larga. Cien historias curiosas sobre el español

Barcelona: Arpa y Arfil Editores 2016, 251 p.

ZUZANA KRINKOVÁ [zuceng@gmail.com]

Univerzita Karlova, República Checa

[HTTPS://DOI.ORG/10.5817/ERB2019-2-16](https://doi.org/10.5817/ERB2019-2-16)

Una de las misiones de la comunidad académica debería ser la divulgación y la popularización de la ciencia abriéndola a un público amplio. La filología y la lingüística, por supuesto, no pueden perder el tren de la divulgación. Incluso no es atrevido decir que por su naturaleza, ambas disciplinas —hasta cierto punto— tienen una ventaja sobre las demás ramas de la ciencia en este aspecto, ya que los niños, que desde la tierna edad van adquiriendo su lengua materna (a veces incluso más de una), pueden sorprender a sus padres con una pregunta metalingüística: ¿por qué se usa la forma *escrito* y no *escribido*?; ¿de dónde viene el nombre de un lugar particular?; o ¿por qué para referirnos a cierta cosa, usamos tal palabra y no otra? Más tarde, en la escuela, los niños aprenden a leer y escribir, van dominando las reglas ortográficas o estudian la segunda lengua, de ahí que los alumnos necesariamente tienen que reflexionar sobre la lengua y esta tarea la practicarán, incluso en la edad adulta. Y como todo el mundo se ocupa de vez en cuando de la lengua, es muy deseable que surjan libros que susciten el interés del lector por los temas lingüísticos. Es bueno que el público tenga a mano, no solo diccionarios, gramáticas, manuales de ortografía, sino también libros amenos y entretenidos que aporten un conocimiento nuevo de la lengua y su historia. Quizá, gracias a tales libros, surja un filólogo o lingüista renombrado; por tanto, es imprescindible que además de los trabajos propiamente científicos, se publiquen también libros de divulgación. En un caso ideal, tales obras deberían ser escritas, por supuesto, por lingüistas o filólogos.

Los libros de divulgación científica dedicados a la lengua (y su historia) tienen, obviamente, una tradi-

ción considerable en el ámbito hispanófono. Ya en la década de los 50 del s. XX, se podían encontrar, sobre todo, las traducciones de obras extranjeras, p.ej., *La maravillosa historia del lenguaje* (1955), escrita por Mario Pei, lingüista y políglota italo-americano. Los libros de divulgación dedicados a la filología se multiplicaron luego a partir de los años 70: los lectores conocerán los artículos de Fernando Lázaro Carreter, miembro de la Real Academia de la Lengua, escritos entre 1970 y 1990, y recopilados en la obra *El dardo de la palabra* (1997). La historia del castellano se presenta, amenamente, también en el libro *Los 1,001 años de la lengua española* (1979) del escritor y filólogo mexicano Antonio Alatorre, el cual ha alcanzado ya varias ediciones. En los últimos años, siguiendo las tendencias europeas y norteamericanas, han surgido nuevas obras de divulgación científica que se ocupan exhaustivamente de la historia del español o de un tema parcial relacionado con la evolución de la lengua. Cabe mencionar algunos ejemplos relevantes. De la lengua en general se ocupa, p.ej., la obra titulada *Anatomía de la lengua. Historias, curiosidades y porqués del idioma* (2016), cuya autora, la incansable popularizadora de la ciencia, Elena Álvarez Mellado, dedica unos capítulos también al castellano. Del origen de las palabras trata el libro de divulgación titulado *Etimologión* (2013) del filólogo clásico Javier del Hoyo; y para terminar recordemos la obra *La maravillosa historia del español* (2015), de Francisco Moreno Fernández, hispanista de la Universidad de Alcalá, dedicada exclusivamente a la historia del español.

La filóloga sevillana Lola Pons Rodríguez, autora del libro reseñado, representa un caso ejemplar de

una académica moderna, quien se dedica no solo a la investigación y la docencia en la universidad, sino que se compromete plenamente también en el campo de la popularización de la ciencia. Frutos de este ahínco son las numerosas contribuciones publicadas o divulgadas en la prensa, la radio o la televisión. Como ella misma dice, su objetivo es «sacar a la filología a la calle», lo cual se va cumpliendo, al parecer. Basta con entrar en su página web www.lolapons.es, o ver sus enganchadores videos en [youtube.com](https://www.youtube.com).

El libro *Una lengua muy larga* (2016), publicado por la autora, combina perfectamente la erudición académica con un estilo vivo y entretenido articulando de forma fresca el pasado y el presente de la lengua castellana, y despertando el interés del lector en el tema. La aparición de la edición extendida del libro, titulada *Una lengua muy muy larga* (2017), lo demuestra convincentemente.

En la introducción, la autora hace énfasis en que su libro está destinado a los que compartan con ella el dominio del español —como hablantes nativos, o de segunda lengua— y cierta sensibilidad hacia la lengua. Como la autora no presupone que el lector tenga un conocimiento filológico previo, expone al principio lo que considera esencial en la lengua castellana y su evolución. Así, incluso el lector lego, después de leer las primeras cuatro páginas, adquirirá un conocimiento suficiente como para disfrutar plenamente, como los filólogos, de la lectura refrescante del libro. En la introducción, la autora cita acertadamente un texto de Gonzalo Correas del año 1625, en el que afirma que «(l)os libros se escriben para todos, chicos i grandes, i no para solos los onbres de letras: i unos i otros más gustan de la llaneza i lisura que de la afetazón, que es cansada.»

El núcleo del libro está formado por cien capítulos breves de 1–3 páginas de tamaño A5, ordenados en varias secciones. Como dice la misma autora, los capítulos se pueden leer todos, uno tras otro, o se pueden leer individualmente, según el interés del lector.

Las primeras secciones se dedican a la construcción del discurso, empezando por los sonidos y su

anotación gráfica, pasando a los temas de la morfosintaxis, el léxico y la construcción de los textos. En la primera sección, *Sonidos y letras*, se le explicará al lector cuándo desapareció en la ortografía castellana la representación gráfica de los sonidos aspirados, presentes en los helenismos, conocerá las abreviaturas usadas en la Edad Media, el origen de la letra ñ y muchas otras curiosidades. También se explica la evolución de las vocales tónicas latinas, qué es la yod, o el origen del seseo y el yeísmo. En la segunda sección, *Las estructuras*, el lector puede profundizar en la gradación de los adjetivos, la reduplicación de los pronombres, su posición proclítica y enclítica, el voseo, el futuro del subjuntivo, formas del futuro, y el orden de palabras. La tercera sección (*Palabras, palabras*) se dedica plenamente a la formación de palabras (p.ej., el origen de la palabra *pepino* y *corazón*), la etimología de las palabras (p.ej., *azafata*, *bigote*, *guay* o las expresiones cromáticas), los préstamos léxicos (galicismos, anglicismos o, mucho menos comunes, japonismos), los cambios del léxico y los dialectos (expresiones andaluzas, argentinas o peruanas). La cuarta sección (*Los textos*) ofrece al lector una excursión rápida en la gran variedad de textos escritos a lo largo de la historia, desde la antigüedad hasta hoy, en la Península Ibérica (y en un caso particular incluso en la Península Itálica). La sección siguiente invita a conocer a los grandes filólogos y la filología. La sección seis, la última, está dedicada a las fiestas: cada vez que el lector hojee esta sección en cualquier etapa del año, encontrará curiosidades relacionadas con una fiesta particular y la lengua española.

A pesar de que el libro está destinado, en primer lugar, al público hispanohablante en general, seguramente encontrará a ávidos lectores también en el extranjero. Será de utilidad, además, a los profesores de español, en los institutos o las universidades para animar las clases y gran satisfacción traerá igualmente a los estudiantes de filología.

Referencias bibliográficas:

- Alatorre, A. (1998 [1979]). *Los 1,001 años de la lengua española*. 2ª edición, 7ª reimpresión. México: El Colegio de México.
- Álvarez Mellado, E. (2016). *Anatomía de la lengua*. Barcelona: Larousse Editorial.
- Hoyo del, J. (2013). *Etimologicón*. Barcelona: Editorial Planeta.
- Lázaro Carreter, F. (1997). *El dardo en la palabra*. Barcelona: Círculo de Lectores – Galaxia Gutenberg.
- Moreno Fernández, F. (2015). *La maravillosa historia del español*. Madrid: Espasa.
- Pei, M. (1955). *La maravillosa historia del lenguaje*. Madrid: Espasa Calpe.
- Pons, L. (2017). *Una lengua muy muy larga*. Barcelona: Arpa y Arfil Editores.
- Romeru, J. (2017). *Lo que el español esconde*. Barcelona: Larousse Editorial.

